

Медична історія - Medychna istoriya

Anamnesebogen Ukrainisch

прізвище- **prizvyshche** (Familiennamen):

Ім'я - **Im`ya** (Vorname):

Fecha de nacimiento (Geburtsdatum):

дата народження - **data narodzhennya** (Straße):

вул - **vul** (Wohnort):

Місце проживання - **Mistse prozhyvannya** (Telefon / E-Mail):

Сімейний лікар - **Simeynyy likar** (Hausarzt):

Загальні захворювання - **Zahal'ni zakhvoryuvannya**, Поставте галочку - **Postavte halochku**: (Allgemeine Erkrankungen, bitte kreuzen Sie an:)

гіпертонія - **hipertoniya** (Bluthochdruck)

Низький артеріальний тиск - **Nyz'kyu arterial'nyy tysk** (Niedriger Blutdruck)

Цукровий діабет - **Tsukrovyy diabet** (Diabetes mellitus)

захворювання щитовидної залози - **zakhvoryuvannya shchytovydnoyi zalozy** (Schilddrüsenerkrankung)

епілепсія - **epilepsiya** (Epilepsie)

хвороба серця - **khvoroba sertsya** (Herzkrankung)

Головний біль - **Holovnyy bil'** (Kopfschmerzen)

мігрень - **mihren'** (Migräne)

Захворювання нирок - **Zakhvoryuvannya nyrok** (Nierenerkrankung)

У вас був інсульт? **U vas був insul't?** Якщо так, то коли? (Hatten Sie einen Schlaganfall?)

Так - **Tak** (Ja)

Немає - **Nemaye** (Nein)

Якщо так, то коли? (Wenn ja, wann?)

Чи є відомі алергії? Якщо так, то який? **Chy ye vidomi alerhiyi?** Якщо так, то яку? (Sind Allergien bekannt? Wenn ja, welche?)

Інші відомі захворювання: - Inshi vidomi zakhvoryuvannya:
(Sonstige bekannte Erkrankungen)

Очна історія - Ochna istoriya, Поставте галочку - Postavte halochku:
(Augenanamnese, bitte kreuzen Sie an:)

Глаукома (глаукома)- Hlaukoma (hlaukoma) Glaukom (grüner Star)

Катаракта- Katarakta Katarakt (grauer Star)

Косоокість - Kosookist' Strabismus (Schielen)

Ви носите окуляри чи контактні лінзи? Vy nosyte okulyary chy kontaktni linzy?
Tragen Sie eine Brille oder Kontaktlinsen?

Так - Так (Ja)

Немає - Nemaye (Nein)

Операція на очах? Якщо так, то який? Operatsiya na ochakh? Yakshcho tak, to yakuu? (Augenoperationen? Wenn ja, welche?)

Коли? - Koly? (Wann?)

Яке око? - Yake oko? (Welches Auge?)

Праве око - Prave oko (Rechts)

Ліве око - Live oko (Links)

Одне око вже закупорено (заклеєно)? Odne oko vzhe zakuporeno (zakleyeno)?
(Wurde bereits ein Auge okkludiert (abgeklebt)?)

Так - Так (Ja)

Немає - Nemaye (Nein)

Яке око? - Yake oko? (Welches Auge?)

Праве око - Prave oko (Rechts)

Ліве око - Live oko (Links)

Ритм оклюзії - Rytm oklyuziyi (Okklusionsrhythmus:)

Регулярний прийом наступних препаратів - Rehulyarnyy pryymom nastupnykh preparati: (Regelmäßige Einnahme von folgenden Medikamenten:)

Будь ласка, приходьте на прийом максимум 2 людини і обов'язково з перекладачем, щоб ми могли Вас адекватно оглянути, пролікувати та проконсультувати.

Bud' laska, prykhod'te na pryymom maksimum 2 lyudyny i obov'yazkovo z perekladachem, shchob my mohly Vas adekvatno ohlyanuty, prolikuvaty ta prokonsul'tuvaty.

(Bitte kommen Sie mit maximal 2 Personen zu Ihrem Termin und **unbedingt** mit einem Dolmetscher, damit wir Sie ausreichend untersuchen, behandeln und beraten können.)